

FAIPAR

A FAIPAR MŰSZAKI FOLYÓIRATA XLV. ÉVF. 1995/1

**1995-ben
a „MAGYAR BÚTORMÁRKA”
a minőség garanciája lesz**



1995. JANUÁR

Főszerkesztő

DR. MOLNÁR SÁNDOR

Szerkesztő

DR. SOMKUTI ELEMÉR

Szerkesztőségi munkatárs

BÍRÓ LÁSZLÓNÉ

A szerkesztőbizottság tagjai

Dr. Ádámfi Tamásné

Baloghné Cséplő Katalin

Belovai András

Dr. Csaplár Gábor

Dessewffy Imre

Dr. Fábrián Tibor

Gyóri Ferenc

Horváth Zoltán

Lele Dezső

Mócsényi Miklós

Nagy Béla Norbert

Dr. Nyárs József

Nyerges Éva

Dr. Szabó Miklós

Dr. Winkler András

A szerkesztőség címe:

1027 Budapest, Fő utca 68.

Hirdetések felvétele: A FAIPAR szerkesztőségében. Telefon/fax: 201-9929

*

Kiadja:

a TERVÁL

Lap- és Könyvkiadó Vállalat

1196 Budapest, Petőfi utca 193.

Telefon: 120-2844

Felelős vezető: Schönek Károly

*

Terjeszti a Magyar Posta. Előfizethető bármely kézbesítő postahivatalnál, a hírlapkézbesítőknél a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási irodáknál (HELIR), Budapest, XIII., Lehel út 10/a. - 1900 - közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96 162 pénzforgalmi jelzőszámra. Előfizetési díj: egy évre 600 Ft, egy példány ára: 50 Ft. Összevont szám példányonkénti ára 100 Ft. Megjelenik havonta. Külföldön terjeszti a Kultúra Könyv- és Hírlap Külkereskedelmi Vállalat. H-1389 Budapest, Pf. 149. és a Magyar Média, 1392 Budapest, Pf. 279. 86-253.

Index: 25 281

HU ISSN 0014-6897

TARTALOM

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Matlák Zoltán: A magyar bútortipar minőségügy helyzete és fejlesztési lehetőségei</i> | 1 |
| <i>B. Cséplő Katalin: A Svéd Nemzetközi Bútorvásár '94 II. rész</i> | 4 |
| <i>Balatonai András - Darázs Ágnes: A bútorgazdaság helyzete Magyarországon</i> | 8 |
| <i>Dr. Szabó Miklós: Bútor szakvásár '94</i> | 10 |
| <i>Dr. Ádámfi Tamásné: Interbimall 1994. Milano</i> | 11 |
| <i>Belovai András: Az ablak a ház szeme</i> | 13 |

CONTENS

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Z. Matlák: The position of the quality of the Hungarian furniture industry, and the possibility of the progress</i> | 1 |
| <i>K. B. Cséplő: Swedish International Furniture Fair</i> | 4 |
| <i>A. Balatonai: The position of furniture economy in Hungary</i> | 8 |
| <i>Dr. M. Szabó: Professional furniture fair</i> | 10 |
| <i>Dr. T. Ádámfi: Interbimall 1994, Milano</i> | 11 |
| <i>A. Belovai: The window is the eye of the house</i> | 13 |

INHALT

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Z. Matlák: Die Lage der Qualität der ungarischen Möbelindustrie und deren Entwicklung möglichen</i> | 1 |
| <i>K. B. Cséplő: Die Internationale Schwedische Möbelmesse '94, II. Teil</i> | 4 |
| <i>A. Balatonai - A. Darázs: Die Lage der Möbelwirtschaft in Ungarn</i> | 8 |
| <i>Dr. M. Szabó: Möbel Fachmesse '94</i> | 10 |
| <i>Dr. T. Ádámfi: Interbimall 1994, Milano</i> | 11 |
| <i>A. Belovai: Das Fenster die Auge des Hauses</i> | 13 |

Magyarország legnagyobb fakeskedelmi cége

ERDÉRT RT

pályázatot hirdet
KÜLKER Kft.-jének
ügyvezető igazgatói
állására

Feladat:

Az ERDÉRT Rt. külkereskedelmét végző szervezet irányítása, új kereskedelmi kapcsolatok kiépítése.

A munkakör betöltésének feltétele:

- Szakirányú felsőfokú végzettség.
- Tárgyalóképes orosz és német vagy angol nyelvtudás.
- Orosz kereskedelmi tapasztalatok.
- Vezetői gyakorlat.
- Fakeskedelmi ismeret előnyt jelent.

Jelentkezés:

részletes szakmai önéletrajzzal, fizetési igény megjelölésével az alábbi címen:

Pohlne Herpay Zsuzsanna
humánpolitikai igazgatóhelyettes
1054 Budapest, Akadémia u. 1-3.
Tel.: 1122-892

A lapban megjelent cikkek szerzői: Matlák Zoltán, ügyvezető, BUFAMI BT.; B. Cséplő Katalin, faipari mérnök, Szolnoki Bútoripari Kft.; Balatonai András, ROYAL Bútorkereskedelmi Rt.; Darázs Ágnes, ROYAL Bútorkereskedelmi Rt.; Dr. Szabó Miklós, igazgató, FAIMEI; Dr. Ádámfi Tamásné, főtechnológus h., MÁVFAVÉD; Belovai András, faipari mérnök, Budapest.

FAIPAR

FAIPARI TUDOMÁNYOS EGYESÜLET MINT A MTESZ TAGEGYESÜLETÉNEK LAPJA

A magyar bútorigar minőségügyi helyzete és fejlesztési lehetőségei

Matlák Zoltán

Megkísérlem röviden összefoglalni a MAGYAR BÚTORIPAR MINŐSÉGÜGYI HELYZETÉT ÉS FEJLESZTÉSI LEHETŐSÉGEIT.

Előre kell bocsátanom, hogy minden fejlesztés a fogyasztó és tágabb értelemben a társadalom érdekében kell hogy történjen. Ha valahol ez nem így van, ott előbb-utóbb zsákutcába jutnak, megoldhatatlan helyzetbe kerülnek. Sajnos országunk is az elmúlt évek és évtizedek hibás politikája mellett ennek az alaptételnek nem kellő figyelembevételére miatt került oda, ahol van. A MINŐSÉG az adott társadalmi, technikai és technológiai viszonyok között reálisan felmerülő tényleges és rejtett (ún. latens) igények kielégítésének mértékét jelenti. Az igények kielégítésének akkor van reális lehetősége, ha az adott technológia azt megbízhatóan, elfogadható áron tudja teljesíteni. A műszaki és minőségi fejlesztések az adott igény kielégítésének színvonalát javítják, ugyanakkor újabb igényeket indukálnak.

Tehát a minőség mozgó célpont, a gyártmány- és technológia fejlesztésnek egymással összefüggő szakadatlan folyamatnak kell lennie.

Ezután nézzük meg, hol állunk és hogyan jutottunk ide.

A múlt tapasztalatainak értékelése

Hazánkban a bútorgyártásnak nagyon gazdag hagyományai vannak. Az első világháborúig a magyar bútorok minősége rendkívül magas színvonalat ért el, az újpesti és budafoki asztalosok, valamint a belvárosi kárpitos műhelyek szakemberei minden vonatkozásban egyenrangúak vol-

tak a legjobb párizsi, londoni, berlini és bécsi szakgárdával.

A technikai-technológiai eszközöket ugyan többnyire külföldről szereztük be, de minden újdonságot szinte azonnal alkalmaztunk és a kínálatból a legjobbakat választottuk ki.

A nagyon sok kis műhely mellett kezdtek kialakulni a közép – az akkori mércével mérve – nagyüzemek. Csak néhányat említve a LINGEL, a THÉK ENDRE a THONET bútorgyárak világszínvonalú technológiával élenjáró termékeket állítottak elő.

A két világháború között a fejlődés ugyan megtorpant, kissé elöretört a kommersz bútorgyártás, de a gyártott bútorok többsége változatlanul megfelelt a fejlett európai minőségi színvonalnak.

A második világháború után egy darabig jó irányba fejlődött a bútorigar, a növekvő igények kielégítésére egyre több közép- és nagyobb üzembe koncentrált a bútorgyártás. Később azonban nem a mennyiség csapott át minőségbe, hanem a fogyasztói igények kielégítése helyett a gyártás célja az egyre nagyobb tervszámok teljesítése lett. A gyártmányfejlesztés nem a fogyasztói igények felmérését, hanem a minél egyszerűbb szerkezetek és formák elérését, a technológia fejlesztése nem a megbízható gyártást, hanem a minél nagyobb termelékenység elérését szolgálta.

A magyar bútorigar e fő tendencia érvényesülése ellenére mindig képes volt kis mennyiségben, szűk hazai réteg és tőkés export céljára magas minőségi színvonalú terméket előállítani.

Az 1970-es évek elejére kéttészakadt a magyar bútorgyártás minősége. Volt egy nagy részarányt képviselő gyenge minőségi színvonalat adó, rossz termékstruktúrájú bútorgyártás és volt egy kis hányadú magas – sokszor egyedi – igé-

* A Bútorigari Szakmai Fórumon 1994. szeptember 15-én elhangzott előadás

nyeket kielégítő termékeket előállító kapacitás. A jó minőséget elsősorban a stílbútorokat gyártó szövetkezetek és székgyárak, később a kárpitozott bútorokat gyártó vállalatok egy része teljesítette.

A tőkés export – részben az ösztönző politika miatt – fokozatosan növekedett, egyre több többé-kevésbé felkészült vállalat kapcsolódott be a gyártásba. A növekvő export ellentételeként, valamint a hiány és a rossz termékválaszték enyhítése céljából a bútorforgalom kis töredékét kitevő nyugati és főleg jugoszláv import bútorok kerültek az országba. Az időközben végrehajtott – unyancsak mennyiségi szemléletű – bútoripari rekonstrukció a bútorhiányt csökkentette, ugyanakkor a bútorválasztékot uniformizálta.

A 70-es évek közepére az előzőekben vázolt ellentmondások élesen kirajzolódtak, a bútoripar és a bútorok minősége nagyrészt jogosan a fogyasztói elégedetlenség és a sajtó céltáblája lett. Az ellentmondás egy másik – sokszor kipelengérezett – vetülete volt, hogy az ŐSZI BNV-ken és más kiállításokon a bútoripar mindig kitett magáért, azonban a bemutatott sikertermékek döntő többsége sohasem került az üzletkebe.

Ennek oka a forma és gyártmánytervezés és a technológiai fejlesztések összehangolatlansága volt. A sajtó és a fogyasztók ostromozásai, az import versenyének hatása és az export növekedése elindított egy minőségfejlődést, azonban ez az igazi piac hiánya, a nem megfelelő technikai fejlesztések és a téveszmék miatt további ellentmondásokat okozott.

A tévedések egyik oka az volt, hogy az import bútorok többsége kint a legolcsóbb, nálunk a legdrágább kategóriába kerültek. Ez általában ma is így van.

A jó kivitelezés és a sok díszítés (ami sokszor öncélú és ízléstelen) mellett a tartalom a magyar átlagnál is rosszabb volt. Ha valaki ezt szavá tette azt mondták, ha a németeknek jó, ez nekünk is jónak kell lennie! Ez nem igaz! Németországban egy család 4-5 szobára való bútort 4-6 évig használ, nálunk 1-2 szobaberendezést 15-20 évig használnak.

A magyar gyártók egy része azt gondolta, elég, ha a nyugati formákat követi és egy kicsit kicsicsázza a bútorait, azok máris versenyképesek lesznek. *A legnagyobb bajt az okozta, hogy nem az igények felmérésére alapozott összehangolt gyártmány-, technológia- és gyárfejlesztést végeztünk, hanem a tőkésexport növelése érdekében behozott ún. vevőmintákat másoltuk és a pénzügyi lehetőségektől függően vettünk meg különböző technológiai eszközöket.*

Véleményem szerint a „vevőminta intézménye” a rákfenéje a jelenlegi helyzetünknek, a következők miatt:

- a kinti vevő eleve leszálló életgörbe ágba lévő termékét, költségcsökkentő céllal adja

át. Ez eleve 2-4 éves elmaradást és nyomott árszínvonalat jelent,

- a kinti termék más anyag- és szerelvény ellátásra, más technológiai lehetőségekre tervezett, ezért azt jelentős importhányaddal és technológiai módosításokkal lehet csak legyártani,
- általában nem nagy szériákat rendeltek, azokat sem sokszor ismételték meg, ezért az eredeti minőség megközelítésére befektetett gyártmány- és gyártásfejlesztési munka nem térül meg, illetve elvonta a kapacitást és a pénzeszközöket a hosszútávú fejlesztések elől, végül
- kialakult az a vélemény, hogy a magyarok nem tudnak jó bútort tervezni és a kapott minták, vagy tervek alapján sem tudják a kintiekkel azonos minőségi színvonalat előállítani.

Ez így akkor sem volt igaz!

Ilyen előzmények után történt a rendszerváltás. Nem feladatomb bírálni az *előző kormány* politikai döntéseit, de az a tény, hogy *minden védelem és pénzügyi háttér nélkül oda-dobta a magyar bútoripart az erősebb műszaki és pénzügyi lehetőségekkel rendelkező külföldi konkurenciának.*

A beszűkült hazai piacra szinte bezúdult a külföldi többnyire kommersz minőségű, de magas árú bútor. A magyar iparnak úgy kellett és kell versenyképesnek lennie, hogy egy nagyon nyomott árszínvonalú, igényes exportpiacra fokozni kellett a termelést és kisebb termelési volumennel kellett a rohamosan növekvő terheket viselnie.

Az adó és vám vonatkozásában is hátrányos helyzetben van a magyar gyártó, pl. a bútor behozatali vámja 7 % körül van, a vasalatok és díszítőelemeké 15-30 % között.

A magyar bútoripar kapacitása krónikusan kihasználatlan az export megtöbbszöröződése ellenére, az 1989. évnek 60-70 %-a a természetes termelés.

Ennek a helyzetnek szerencsére eredményei is lettek.

A talponmaradt vállalatok többsége megtanulta a hazai és külföldi fogyasztók igényeinek figyelembevételét, a fejlesztésnél az összehangolásra törekednek, ezért termékeik jobbák és olcsóbbak, mint a behozott bútorok nagy része.

Az előzőek ellenére még mindig az él a köztudatban, hogy a hazai termék rosszabb, mint az import bútor.

Ezt a falat szeretnénk áttörni azzal, hogy a BÚTORSZÖVETSÉG megbízására a FAIMEI-vel közösen kidolgoztuk a *MAGYAR BÚTORMÁRKA megkülönböztető minőségjel követelményrendszerét. (1. ábra)* A rendszer lényege, hogy értékelemző szemléletű, minőségfejlesztésre ösztönöz. A márkajelre pályázott bútorok minősítését



1. ábra. A Balaton Bútorgyár „Anna” garnitúrája jól reprezentálja a hazai minőséget (1994. őszi BNV)

termékfajtától függő 17-25 tulajdonság súlyozott pontozása alapján végezzük. A márkajel elnyerése átlagosan jó minőség és legalább egy fontos tulajdonság legmagasabb pontértékre minősítése esetén lehetséges.

A tulajdonságok egyrésze szabványokban rögzített, egyetlen tulajdonság sem lehet rosszabb, mint a szabvány előírása. A tulajdonságok másik része egzaktul megfogalmazott funkcióteljesítési, ergonómiai, környezetvédelmi stb. követelményeket fed.

A márkajel követelményrendszere csatlakoztatható hazai és külföldi (pl. ISO 9001 szerinti) minőségbiztosító rendszerekhez.

A fogyasztók érdekvédelmét nemcsak azzal kívánjuk segíteni, hogy elhitetjük velük, hogy a MAGYAR BÚTORMÁRKÁT VISELŐ termék jó, hanem azzal is, hogy vevőnyelvre lefordítva megadjuk azokat a tulajdonságokat, ami alapján –

az árat is figyelembevéve – a vevő eldöntheti, hogy megfelel neki az adott termék vagy nem.

A MAGYAR BÚTORMÁRKA bevezetése a magyar bútorok minőségi színvonalának emelését és a fogyasztók jobb kiszolgálását, a jó bútorok elismertetését segíti majd, a bútorok objektív összehasonlítására lehetőséget ad.

Tisztelt Hölgyeim és Uraim!

Meggyőződésem, hogy a magyar bútorszakmában megvan az az erő és tudás, amire szükség van. Ha a fogyasztói igényeket jól mérjük fel, a gyártmány-, minőség-, technológia és technikai fejlesztéseket összehangoltan végezzük el, néhány év alatt a magyar bútorigar vissza fogja nyerni régi hírnevét.



STOCKHOLMSMÄSSAN
STOCKHOLM INTERNATIONAL FAIRS

A Svéd Nemzetközi Bútorvásár 94' II. rész

B. Cséplő Katalin

A Svéd Nemzetközi Bútorvásár 94' meghívójára nyomtatott üde-zöld nyírfaág nemcsak az ország jellegzetes fáját mutatja, hanem egyben a vásár fő mondanivalóját is kifejezi, utal a természetes anyagok, a környezetvédelem és a kényelmes környezetkialakítás elsődlegességére.

Cikkem első részében az általános ismertetésen túl bemutatam az irodabútorokat és az avantgard bútorok körét, mely a kiállítási terület 1/3-án kapott helyet.

A gyártás és piacérett termékek a nagyobb részt, az összes terület 2/3 részét foglalták el. Az ülőbútorok, kanapék, étkezők garnitúrák számtalan változatát láthattuk itt, a hozzájuk tartozó szekrénybútorokkal és kiegészítő kisbútorokkal együtt.

Bizonyára a svéd bútoripar fölépítettségéből adódóan szembetűnő volt, hogy a vi-

szonylag kisméretű kiállítási területen nagyszámú kiállító jelent meg, ezen belül mindegyikük igyekezett a saját arcukat megtalálni és azt hangsúlyozni. Ennek megfelelően többféle stílusirányzat és bútorépítési mód volt fellelhető:

- **Stílushagyományokhoz kötődő bútorok.**

A svéd bútortípusok nagy része szervesen kötődik a múlt hagyományaihoz, ami kivitelben színvonalas, megbízható fagegmunkálási minőséget, formában pedig a történelmi

stílusok szerves folytatását jelenti (1, 2, 3. ábra). Ezen csoportban tartozó bútorok elhelyezhetők történelmi stílusú környezetben éppen úgy, mint a mai otthon falai között.

- **A modern bútor**, ami az avantgardból nőtt ki, újszerű, többnyire hajlított formájával tűnik ki, csupa üveg, tágas, nagyvonalú otthonok berendezési tárgya (4. ábra).

- A tervezők egy része valószínűleg nem tudván választani a modern vagy a



1. ábra. A történelmi stílust szervesen folytató modern garnitúra



2. ábra. A múlt hagyományait idéző stílus továbbélése

klasszikus stílus között, a **40-es évek bútorstílusát** eleveníti föl bútorrajzain.

- Határozott irányzat a **régi paraszt és polgári bútorok** mai elkészítése eredeti mintarajzok alapján.
- A „Country stílus” lényegében a nevében megfogalmazott amerikai bútorstílus és népies skandináv stílus keveredése.

Természetesen a bútorokat más szemlélet és nézőpont szerint is lehet csoportosítani.

Szekrénybútorok funkció és szerkezet szerinti csoportosítása

Jellemző: Kis méretük, vitrinszerű kialakításuk tömörfából vagy hajlított élű lapokból, gyakori és sokféle megoldású üveg ajtókkal. Ezek a kisméretű szekrénybútor csoportok, melyek többnyire azért elemekből

épülnek föl, nem élnek önálló életet, hanem mindenkor egy adott funkciójú bútorcsoport szerves részei. Pl. a nappali, a könyvtárszoba, az étkező ülőbútoraihoz tartoznak, azokkal azonos stílusban készülnek. **A skandináv bútoroknál a nagyméretű összefüggő szekrény-sorok eltűntek, még a hálószoba szekrényei is kisméretű alacsony funkcionális tároló elemekből épülnek föl.** Egyébként igen kevés hálószoba összeállítást láthattunk (5. ábra).

A szekrénybútorok szerkezeti kialakításai igen nagy variációt mutattak. Voltak tömörfa lapok, masszívfa keretbetétes megoldások, furnéros, és furnéros keményfa díszléc keret-rátét kialakítású homlokfelületek.

A hajlított ajtólap is kedvelt újdonság volt.

A korpuszok többnyire furnérozott síklapok gömbölyített élkeményfázással. Laminált la-

pú szekrénybútorokat nem látunk, azonban márt MDF ajtólapok, párkányok és egyéb díszítmények pigmentált és finoman flóderezett felülettel újszerűek és gyakoriak voltak. A pigmentált színek a fehér mellett a jellegzetes skandináv pasztell színek voltak. Természetes volt a pántok és vasalások hibátlan működése, a megmunkálás pontossága és a természetes faanyagból készült fiókok.

Ülőbútorok

A kiállítás legjellegzetesebb és legnagyobb változatosságot mutató bútorai a nappali, az étkező ülőbútor csoportjai.

Láthattuk, hogy a különböző funkciójú szobaberendezések súlypontjai már nem a tekintélyes szekrény-sorok, sokkal inkább a kényelmes és kellemes ülőbútor csoportok asztalaikkal együtt.



3. ábra. Az igényes famegmunkálás a kiváló minőség feltétele

Az ülőbútorok szöveteire jellemző, hogy azok a bútor faanyagával összhangban tervezettek, jellegzetesen skandináv színállásúak voltak, mint ha a svéd erdők, mezők virágait mind a bútorkárpitokra varázsolták volna a tervezők.

Plüss kárpitot már évek óta nem használnak. Megtalálhatók az ún. „skót kockás” anyagok minden színben, geometria minták mellett a növényi indákra emlékeztető szabadon tekergőző vonalak, színes virágok.

Az ülés kárpitozása rugalmas vagy félrugalmas tartószerkezetre épült, rugalmas alapon volt.

Az üléseket, támlákat és karokat dúsán párnázták, a felső rétegeket átvarrásokkal, az éleket zsinórozással díszítették, jellemző a hagyományos történelmi stílusokhoz visszatérő vonalvezetés.



4. ábra. Hajlított modern ebédlő

A kiállítási standok fölépítése a pavilonokban

Figyelemre méltó volt a kiállítási standok takarékos fölépítése. Az egyes kiállítási területeket, minden pavilonban egységesen

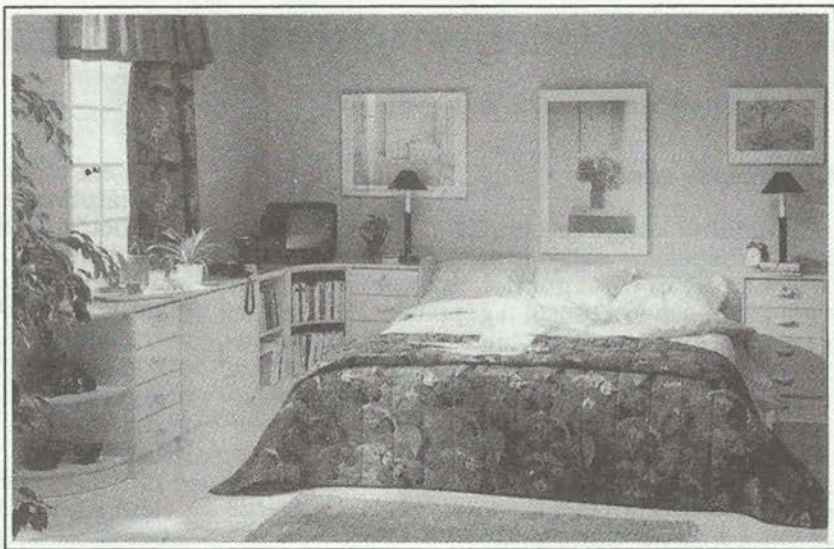
bilincsekkel rögzített egyszerű alumínium csövekből építették föl. A standok közötti elválasztást a csövekre függőlegesen feszített 1 m széles vékony fehér molinószerű szövetcsíkokkal oldották meg. Hogy ebben a

szinte puritánnak mondható környezetben a bútorok mégis tökéletes hatást mutattak, az a mesterien jó megvilágításnak volt köszönhető.

A tetőzet csöveire szerelt állítható spotlábok fényfüggőnyt borítottak, vagy kiemelték bútorrészleteket, így a kiállítás összehatása megnyerő és kellemes volt.

Elmondható, hogy bár elegánsak a francia bútorok, reprezentívak a németek, festőiek az olaszok, de az embert – esztétikai és funkcionális értelemben – a skandináv bútorok szolgálták legjobban.

Végezetül köszönet a FATE vezetőségének az út megszervezéséért és a cégek vezetőinek, hogy szakembereik számára lehetővé tették a nagy hagyomá-



5. ábra. A hálószobákban előtérbe kerültek a kisméretű alacsony tároló elemek

nyú és értékes szakmai tanulságokkal bíró skandináv bútor-

gyártás termékeinek megismerését.

Az INTERNATIONALER HOLZMARKT 11/1994. számában „Egy szakma világméretű versenyben”, Karl HOGL közlése alapján olvashattunk arról, hogy *KÍNA egyike a jövő piacainak a papíriparban.* A Kínai Népköztársaságot rendkívül gyors gazdasági növekedés jellemzi. *A bruttó nemzeti termék, az utóbbi években, évi 13 %-ot ért el, míg az 1994. évre 9 %-os növekedést becsülték.* 1992 óta Kína a világ harmadik legnagyobb papír- és kartongyártó országa. A pekingi SHI - JUN KUANG, az Ipari Tartalékok Kutatóintézete szerint, *1993-ban Kína papír- és kartontermelése 20 millió tonnát tett ki, ami 10 %-kal haladta meg az 1992 évit.* Ezen túlmenően, az 1989 és 1993 évek alatti import 0,8 millió tonnáról évi 2,4 millió tonnára nőtt, azaz, megháromszorozódott. *Az import jó minőségű papír és karton behozatalára irányult.* A kínai papír és karton export az évi 220 ezer tonna körül, a cellulóz és hulladékpapír import pedig a félmillió tonna mellett

mutat viszonylag kiegyenlített képet az utóbbi évek alatt.

Kína papíriparában a kis- és közepes nagyságú üzemek dominálnak. *A kereken 10 000 termelő egységből csupán 242 kapacitása haladja meg az évi 10 000 tonnát és csak 43 termel évi 30 000 tonna fölött.* A nagyobb üzemek állami vállalatok, amelyek a Könnyűipari Minisztérium alá tartoznak. A kisebb, kollektív irányítás alatt álló vállalatok az agrárszféra részét képezik. Berendezéseik többségüknél elavultak.

A gyorsan növekvő kereslet és a termelésnövelés számára csak korlátozottan rendelkezik az ország erdőtartalékokkal. Ezért már a 80-as évek elejétől szorgalmazták gyorsan növekvő fafajokkal az ültetvényes gazdálkodást. *1990-től a VILÁGBANK segítségével egy 5 éves terv keretében, 1995-ig 1 millió ha ilyen ültetvényt terveznek létesíteni, a már meglévő 180 ezer ha mellé.* A cellulóz-termelő magánszektor további 270 ezer ha ültetvény saját erős létrehozását kellett magára vegye a következő „dekád” időszaka alatt.

OROSZORSZÁG papíripara a kínainak pontosan az ellentétét mutatja. A Szent-Pétervári Cellulóz-papíripari Kutatóintézet kimutatása szerint *az alig 30-50 %-os kapacitáskihasználás a lanyha keresleti viszonyokra vezethető vissza.* A 80-as évek 10,5 millió tonna cellulóz és 8,5 millió tonna papír- és kartontermelése 1993-ra 5,5 milliós cellulóz és 4,5 millió tonnás papír és karton gyártását mutatta. *Az oroszok 5,2 %-os világ részesedése 1,5 %-ra csökkent le.* Hála a kedvezően alacsony munkabérek és alapanyagárak meglétének, azt remélik, hogy a világpiacon továbbra is versenyképesen maradhatnak meg. Az 1994. évre kidolgozott államháztartási program kilátásba helyezi az erdőgazdasági és faipari üzemek és ágazatok modernizációját, amihez a külföldi tőkeberuházók is kedvező feltételeket találnak. *A gazdag nyersanyag bázis és a növekvő, egyre jelentősebb ázsiai piacokhoz való közelség tudatában orosz részről abban bíznak, hogy mindez versenyképes helyzetet fog biztosítani papíriparuk termékei számára.*

S. E.

A bútorgazdaság helyzete Magyarországon

Balatoní András - Darázs Ágnes

A bútortipar gondjai

Ipari oldalról közelítve a témát – 1990-ig viszonylagos prosperitás volt jellemző. Ez háttérbe szorította az olyan valóság gondokat, mint a bútortipar strukturális gyengesége, a géppark elöregedése, a termékszerkezet leértékelése, a túlfoglalkoztatási gondok. S amikor a 90-es évektől sokkolólag jelentkezett a belföldi kereslet drasztikus csökkenése – a fizetőképesség és a lakásépítés mérséklődése, az import verseny felerősödése, a gazdálkodási, finanszírozási nehézségek s a privatizációs bizonytalanságok miatt –, válsághelyzetbe került a magyar bútortipar.

Az 1993. évi adatok alapján a hazai bútortipar kapacitásának alig több mint felét használja ki. A foglalkoztatottak száma 28 ezerről 20 ezerre csökkent. A bútortipar össztermelése folyó áron 24 milliárd forintról 21 milliárdra csökkent, de a mennyiségi termelés 1990-hez képest több mint 30 százalékkal mérséklődött.

A belföldi értékesítés 40 százalékkal csökkent, a szakágazat tavaly és tavalyelőtt egy-egy milliárd forint feletti veszteségeket szenvedett el.

A bútortipar előtt ma két lehetőség áll. Az egyik: megtartja eddig megszerzett „javait” s a további szűkülő piacokon az egymással vívott konkurenciaharcban fokozatosan elvérzik, átadja helyét az importnak, amely 1993-ban már közel tízmilliárdos forgalommal volt jelen. A másik: taktikát vált, s elindul azon a szűk ösvényen, amely egy valóban versenyképes magyar bútortipar kialakításához vezet, s képes termékeinek 30-40 százalékát exportálni.

Az export egyelőre nem fokozható. A külső fejlesztési források erőteljesebb bevonását jelentő privatizáció eddig igencsak szerény mértékű. Tartózkodóak a hazai magánbefektetők, nemkülönben a külföldiek. Eddig lényegében csak néhány bútorgyár került tisztán külföldi tulajdonba, de MRP keretében a gyár megvételével fokozatosan élnek a hazai bútorgyártók. A jelenlegi magyar bútortiparnak legalább hatvan százalékban kell magán- vagy közös érdekeltiségű tulajdonba kerülnie úgy, hogy a privatizációból befolyt összeg jösszerivel a szakma műszaki fejlesztését szolgálja.

Ma a bútorgyártók piacának 200 szereplője van, amihez hozzájárult a klasszikus nagyvállalatok többfelé válása (például Székfa, Bubiv). (Nehéz dolog állást foglalni a hazai ipar védelmének dolgában. Nyilvánvaló, ma már szerencsére akkora az áru- és árverseny, hogy a fogyasztó joggal mondja, csak akkor válaszolja a hazai terméket, ha nem rosszabb a külföldinél.)

A bútortipar átalakulása

A bútorgazdaság kereskedelmi oldalát tekintve az éles versenyhelyzet a bútortiparot kedvezően alakította a fogyasztó számára, aki örömmel fo-

gadja ezt a zavarbaejtően nagy kínálatot. Soha nem látott mértékben nőtt a kínálat. A bútortiparra betört külföldi cégek alaposan felpozícionáltak a szakmát.

Miként hatnak ezek a tényezők a bútortipar alakulására? A belföldi lakásbútor-fogyasztás mértékét a lakossági reáljövedelmek alakulása, a lakásépítkezés üteme, a bútortípusok változása, a választék és a minőség, a lakáskultúra fejlődése, a lakossági (és a közületi) értékesítés arányai befolyásolják.

Az 1990-es évektől kezdve az állami kereskedelem átalakult. Új tulajdonosi formák jöttek létre. Összességében elmondható, hogy a kereskedelem privatizációja – szemben az iparával – gördülékenyebben zajlik. Ehhez persze hozzájárul az is, hogy a kereskedelemben kisebb a tőkebefektetés igénye, és gyorsabbak a megtérülés lehetőségei.

A tulajdonosi formák változásával tehát valódi piaci versenyhelyzet vette kezdetét, a jelentős külföldi versenytársak (Ikea, Mícheleit, Tutto Mobili, Parisot) keményen beleszólnak a forgalmazók piaci részesedésének átrendeződésébe.

E hatalmas konkurenciaharcban a piaci szereplők többségének a verseny célja a túlélés. Felvetődik a gondolat: a mai bútortipar nem többszörösen sokszereplős-e? De igen. A jelenlegi állapot ugyanis átmeneti, két-három éven belül ez a folyamat letisztul, és marad egy stabil, a kereslet nagyságrendjéhez igazodó, optimális bútortiparforgalmazási kör.

Budapesten és vidéken meghatározó – ha nagyságrendjével nem is, de választékával számottevő – az a sok külföldi árut forgalmazó cég, mely az elmúlt két-három évben van jelen a bútortiparokon. Az erre vonatkozó, 1994. május 30-áig rendelkezésre álló információ szerint a fővárosban 123, vidéken pedig 255 helyen forgalmaznak bútort.

A lakosság vásárlóképességének csökkenése 1991 óta jellemző tendenciává vált (lásd a táblázatot).

A lakosság pénzjövedelmei, a bolti kiskereskedelmi és bútortipar kereskedelmi forgalom (1989-1993)

| Év | Pénzjövedelem | Bolti kker. forg. | Bútorforg. | Pénzjövedelem | Bolti kker. forg. | Bútorforg. |
|--------------------|---------------|-------------------|------------|---------------|-------------------|------------|
| | | | | | | |
| az előző év %-ában | | | | | | |
| 1989 | 120,2 | 118,1 | 116,2 | 102,7 | 100,9 | 101,5 |
| 1990 | 129,9 | 118,7 | 105,0 | 100,8 | 92,1 | 87,6 |
| 1991 | 122,9 | 123,8 | 113,9 | 91,0 | 90,2 | 87,6 |
| 1992 | 119,9 | 118,2 | 104,9 | 97,5 | 96,3 | 86,9 |
| 1993 | 118,1 | 121,2 | 103,6 | 96,4 | 99,5 | 87,4 |
| az 1988. év %-ában | | | | | | |
| 1989 | 120,2 | 118,1 | 116,2 | 102,7 | 100,9 | 101,5 |
| 1990 | 156,1 | 140,2 | 122,0 | 103,5 | 92,9 | 88,9 |
| 1991 | 191,9 | 173,5 | 139,0 | 94,2 | 83,8 | 77,9 |
| 1992 | 230,1 | 205,1 | 145,8 | 91,8 | 80,7 | 67,7 |
| 1993 | 271,7 | 248,6 | 151,0 | 88,5 | 80,3 | 59,1 |

Külön kell szólnunk a nagykereskedelmi piacért évek óta folyó versenyről, amely az ipar és a kereskedelem között egyre erősebbé vált (váltak). *Ma már nincs igazi bútor-nagykereskedés, s arra sem lehet számítani, hogy ebben a szakmában a nagykereskedés klasszikus formája visszatér. A bútorgyáraknak a piacon való közvetlen megjelenése az elmúlt öt évben felerősödött, ugyanis lényegesen jobb kondíciókkal rendelkeznek. A már meglévő saját üzleteik vevőkörének fejlesztésére is jelentős erőfeszítéseket tesznek, és megkezdtek újabb üzleteik nyitását.*

Jövőbeni elképzelések

Általánosságban megfogalmazva: mind az ipar, mind a kereskedelem részéről óriási a kihívás, hiszen a határok lebontásával a piac kibővült, a pálya nagyobb, a verseny szereplői szám szerint is megnöttek. *A nyugati országokban is tapasztalható recesszió miatt a magyar piac megszerzéséért – módszereiben nem válogató – kemény és nem minden esetben etikus harc folyik.* A nem versenyhelyzethez szokott magyar gazdaság most valóban nehéz helyzetben van, mert tőkeerős, technikailag is fejlettebb gyárakban készült termékekkel kell a piacon versenyeznie.

Talán már nem is a jó színvonalú termék előállítás a fő gond, hanem a piac megszerzése, a termék eladása. Ezt a piacot akarja mindenki megszerezni. *Ha a piacot külföldi áru foglalja el, akkor ennek következményei egyrészt meghatározzák a belföldi termelést az itt kialakuló ár- és bérvizonyokat, másrészt tovább növelik a munkanélküliséget.* A világpiacon is tapasztalható általános recesszió csak lassan fog változni.

A gazdasági átalakulás néhány éves múltját és a jelenlegi helyzetet elemezve megállapítható, hogy a hullámzás nem ért véget. Voltak hullámvölgyek, majd kisebb emelkedők. Az előző években végrehajtott költségcsökkentő, termékszerkezetet átalakító munka 1993-ban kisebb eredményeket hozott.

A jövőben még inkább meghatározó szerepe lesz a designnak, a termékek minőségének, a termékfelelősségnek, a járulékos szolgáltatásoknak.

Már hosszú évek óta folyik a párbeszéd a hazai bútorminőségekről, de jelentős változás nem következett be.

Az árki alakításnál is adva van a feladat: a versenyképes árból visszafelé számítva – a tömegszerűséget is figyelembe véve – kell az egyes költségcsoportokba beleférni.

A fejlesztés a forgalmazás elengedhetetlen feltevéle. Meg kell találni annak módját, hogy az elavult géppark fokozatosan lecserélődjék, mert csak intenzív beruházással lehet a magyar bútorgazdaságnak jövője. Ennek már számos példája látható.

A hazai krpuszkinálalat sajnálatos módon gyenge. Nincsenek új fejlesztések, ivelt formák, még mindig többségében doboz formájú termékeket gyártanak. A színekben sem történt sok változás. A fekete és fehér szekrényosorra a dömping jellemző. Ugyanakkor a természetes alapanyagokból (cseresznye, tölgy, bükk) készült korpuszoké a jövő.

Vannak azonban biztató eredmények is. Ez a kárpitós gyártmányfejlesztésre mondható el, amelyet például a Klose Mobi Rt. vagy a Kanizsa Trend Kft. is reprezentál.

Történtek még pozitív fejlesztések konyhabútoroknál, de a nagytömegű import beérkezése miatt a túlkínálati piac itt a legnagyobb.

Elmondhatjuk, hogy a külföldi tulajdonba került gyárak hamar talpraálltak. A piaci részesedésük fokozatosan erősödik. Ennek legfőbb példája a már megemlített két cég.

Az MRP-ben történő kivásárlásra is vannak pozitív példák, hogy csak néhányat említsék: Garzon Bútorgyár Rt., BUBIV Gyula, vagy az Abaúj Bútorgyártó és Értékesítő Kft. Annál sajnálatosabb a szövetkezeti bútoripar rohamos hanyatlása.

Néhány irodabútor-fejlesztés ígéretes, de zömében középkategóriás termékeket gyártanak. Az import irodabútorok a felső kategóriás irodabútorokban óriási választékban vannak jelen a piacon.

A csökkenő keresletre a magyar bútoripar nem tudott hatékonyan választ adni, éppen a vázolt hiányosságok miatt. Tovább nehezítette a helyzetet, hogy sorozatos (évenként több alkalommal) áremelésre kényszerült, ami az eladhatósági esélyt csökkentette.

Persze itt is vannak kivételek, akik a verseny kihívására megfelelően formatervezett, jó minőségű, a piac által elfogadott termékeket bocsátottak ki. Nekik túlélési gondjaik nincsenek, a belkereskedelmi forgalomban helyük és nagyságrendjük stabilizálódott.

Összefoglalásul. A hazai bútorgyártókra az elmúlt években igen nehéz idők jártak. Az a cég, amelyik nem igyekezett mielőbb átalakulni, felélte tartalékait, fokozatosan eladósodott. Ma is nagyon sokan nehéz helyzetben vannak.

A hazai kereskedelem nyitott, hogy a jövőben vevője legyen a bútoriparnak, de csak attól fog vásárolni, aki a piaci igényeknek megfelelő színvonalú, minőségű, kivitelű és árú terméket gyárt.

Fontos a gazdálkodó egység belső filozófiája, de fontos a „bútorosokat” és a „fásokat” összetartó minden olyan intézmény, szervezet, fórum, ami a nehéz helyzetben is tartást adhat gyártóknak és kereskedőknek egyaránt.

Bizonyos pontokon közösek az érdekek, amit legjobban példáz a Royal Bútorkereskedelmi Részvénytársaság iparvállalatokkal közös nagyszabású tavaszi akciója.

Bútor szakkvásár '94

Dr. Szabó Miklós

A BÚTORSZÖVETSÉG idén harmadik alkalommal rendezte meg szakkvásárát, amin a bútorszakma prominens képviselői mellett helyet kaptak a beszállítói kör, sőt ebben az évben már egyes külföldi kiállítók is.

A BÚTOR SZAKVÁSÁR megtette az első lépést a nemzetközi vásár rangjára való emelkedés felé. Talán nem véletlen, hogy a vásár kiemelt vendége a nemzetközileg is elismert lakáskultúrájú északi rokon FINNORSZÁG volt.

Ma már nem vitatható a szakkvásárok létjogosultsága, szemben a tavaszi és őszi BNV-k inkább a közönségnek, mint a szakmának szánt kiállításával.

Impónáló a három év növekedési üteme is:

| | | |
|------|---------------------|--------------|
| 1992 | 2100 m ² | 37 kiállító |
| 1993 | 4200 m ² | 104 kiállító |
| 1994 | 6200 m ² | 150 kiállító |

Látszik, hogy a SZAKVÁSÁR kinőtte a Budapesti Sportcsarnok kereteit és lehetőségeit, ezért a rendezők és szervezők előrelátását dicséri, hogy a vásárt ismét az arra legalkalmasabb HUNGEXPO területén rendezték meg. Ha egy szóval kívánnám jellemezni az idei seregszemlét, akkor azt kell mondanom, hogy ez már VÁSÁRSZERŰ volt mind méreteiben, mind körülményeiben.

A kiállítási terület centrumában lévő „D” épületben kaptak helyet a BÚTORSZÖVETSÉG tagjai, míg a 16. és 17. illetve 23-25. pavilonokban a beszállítói kör, bútorkereskedelem és egyes később jelentkező bútorgyártók. Finnország kiállítói a 24. pavilon központjában helyezkedtek el, köztük is a nagymúltú ASKO cég termékei voltak a meghatározóak.

A „D” épület közepén volt található a „Találkozási pont” tárgyalási és étterem lehetőségekkel, valamint a BÚTORSZÖVETSÉG és FAGOSZ információs standjával.

A vásár négy szakmai napját különféle szakmai programok tették színesebbé, ezek azonban a korábbi évek tapasztalataiból okulva már nem vonták el a figyelmet a tulajdonképpeni céltól, és terjedelmük is elviselhető volt.

Örömteli eseménynek kell tekintenünk a vásárt kísérő különböző bútorpályázatokat, mivel ezek egyaránt megmozgatják a tervezők és gyártók fantáziáját, és az életképes ötletek később lakáskultúránk szervezésévé válhatnak.

Külön is ki kell emelnünk a „Jövő Bútorai” pályázatot, ami a fiatal iparművészeknek kívánt megnyilatkozási lehetőséget adni. A neves hazai szakemberekből álló zsűri végül egy I. díjat és két II. díjat ítél oda a beérkezett 12 pályaműnek.

Az „Európai Minőségért” pályázat célja a vásári teljesítmények értékelése volt az alapítók által megadott szempontok szerint.

E versenyben a zsűri az:

- I. díjat a Tisza Bútoripari és Kereskedelmi Rt. tervező kollektívájának,
II. díjat a Győri ÁFESZ Cédrus Asztalosüzem tervezői kollektívájának,

II. díjat az Ipoly Bútorgyár Rt. tervező kollektívájának ítélte oda, a III. díj nem került kiadásra.

Végül az Intercooperation Rt. által kiírt FORMICA pályázatról kell szólnunk, amire az I. fordulóban 20 pályamű érkezett, ebből választotta ki az előzsűri azt a 7 terméket, ami a 16-os pavilonban látható volt. A nemzetközi zsűri végül 3 tervező munkáját találta díjazásra érdemesnek. Külön érdekessége volt a pályázatnak, hogy egy 81 éve használt és ismert anyag mennyi új ötletet inspirált.

A „Szakkvásár” adott keretet a „Magyar Bútor-márka” bevezetését megelőző szakmai ismertetésnek – igaz, egyelőre csak az IKM képviselői és egy szűk szakmai kör előtt.

Részletesebb ismertetésére a FATE és BÚTORSZÖVETSÉG december 1-jei minőségügyi rendezvényén kínálkozik alkalom (amiről a FAIPAR külön cikkben fog tájékoztatni).

Az előbb elmondottak is jól szemléltetik, hogy a „Szakkvásár” az eltelt 3 év alatt méltán vált a bútorszakma legrangosabb eseményévé, amit nemcsak a gyártók, de a beszállító partnerek és kereskedelmi cégek is komolyan vesznek. Jó gondolat, hogy a legnagyobb vevőknek külön tárgyalási napokat szerveztek a rendezők, az azonban már vitatható, hogy ők hogyan éltek ezzel a megkülönböztetett figyelemmel. Ez csak a szerződések tükrében értékelhető.

Ami a vásár általános színvonalát illeti, arról el kell mondani, hogy idén hiányoztak a „nagy dobások”. Még a sok új terméket bemutató cégek is igyekeztek alkalmazkodni a várható kereslethez. A vásáron elsősorban a szolid vonalvezetés és a magasabb minőség domináltak elfogadható vagy nem túl magas ártért.

Természetesen akadtak ettől eltérő példák is, de egy szakkiallításokon ezek is jól megfértek.

Különösen jó volt látni, hogy a termékek többségén nem voltak a régi BNV-kre oly jellemző végkikészítési hibák. A standok többsége szellős, jól áttekinthető, szerény mértékű tartással – de nem szegényesen – dekorált volt.

Fontos jelzés a szakma számára, hogy az átalakult és privatizált cégek nemcsak a jelenlétet, de új termékek bemutatását is fontosnak érezték az arculat meghatározáshoz.

Az is fontos jelzés, hogy a cégek gazdasági nehézségeik ellenére jelentős, gyakran erejüket meghaladó területen mutatkoztak be.

De becsülnünk kell azok igyekezetét is, akik a szakkvásár előtt önálló kiállítás szervezésével próbálták megnyerni a vevők és a szakmai közönség jóindulatát. Reméljük, jövőre velük is a falakon belül találkozhatunk.

A vásár négy szakmai napján szerzett személyes tapasztalataim szerény optimizmusra jogosítanak fel a jövőt illetően.

A bútorszakma 94. évi seregszemléjével is igazolta megújulási és alkalmazkodási készségét, de azt is, hogy egyre kevésbé jut hely és idő az eleve elvetélt ötletek bemutatásának.



INTERBIMALL 1994. MILANO

1994. május 18-23.

Dr. Ádámfi Tamásné

Az Interbimall faipari kiállításnak ezt a címet adhatnánk, hogy „A fellendülés elkezdődik”. A lombardiai fővárosban az ACIMALL, az Olasz Gépgyártók Szövetsége, minden második évben, 1994-ben immár 14-ik alkalommal, rendezte meg az Interbimall nemzetközi faipari vásárt.

A közvetlenül mellette lévő területen láthattuk a SASMIL-t, egy bútorigipari tartozékok és félkész termékek, valamint kárpitozott termékek párhuzamosan szervezett kiállítását. A SASMIL kiállításon az Olaszországban igen nagy jelentőségű és elismert design, szép formatervezett bútorok és kiegészítők sorakoztak fel. Romantikus formák, nemes anyagok, üveg, réz használata volt jellemző. A textíliák vidámak, színesek, tarkák, virámintázatúak.

A faipari gépgyártásban régebben a svédek jártak az élen, majd Európában a németek vették át a vezető szerepet. Jelenleg az olasz gépgyártók célozzák meg az Európa legnagyobb és legjobb faipari gépgyártói helyét, és meg is vannak győződve arról, hogy ezt a pozíciót néhány év múlva el fogják érni. Ennek érdekében megfeszített munkával dolgoznak a kutatás, az innováció terén, a legújabb európai elvárások figyelembevételével, modern marketing módszerek alkalmazása mellett. Érdemes tehát odafigyelni az olasz faipari gépgyártásra, s az Olaszországban oly nagyrabecsült faiparra.

Az INTERBIMALL 1994 – 55 000 m² területen foglalt helyet, 20 ország 650 kiállítója vett rajta részt. Elsősorban Európai gépgyártók jelentek meg, közöttük a legnagyobb számban természetesen az olaszok. A kiállítást kb. 80 ezer látogató kereste fel. Több mint 100 külföldi országból érkeztek érdeklődők.

A kiállításon az erdőgazdasági gépektől, az elsődleges és másodlagos faipari fűrész-, leszabó-, prés-, felületkezelő gépekig, a hagyományos asztalosipari gépektől a kiegészítő gépeken és felszerelésen (anyagmozgató gépek, csomagoló, szerzőkarbantartó, kiegészítő gépek) át a szerzőszámok sokaságáig, tehát szinte teljes keresztmetszetben voltak a faipar gépei megtalálhatók.

A kiállítás súlyponti kérdése az elektronikával ellátott gépipar fejlődésének, fejlettségének a bemutatása volt. Az új technológiai tendencia: automatizáció a fa- és bútorigiparban.

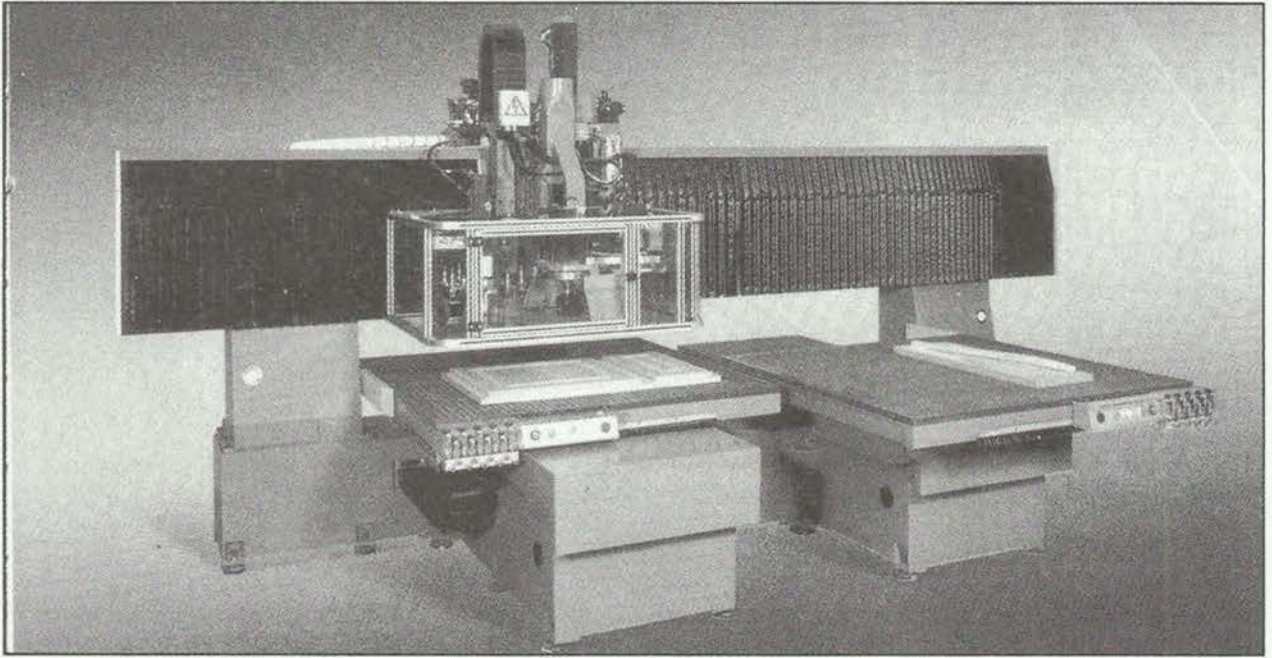
Az ACIMALL, a kiállítás szervezője, azt várta el a kiállítóktól, hogy fejlesztési és innovációs eredményeket mutassanak be, gépeik és berendezéseik feleljenek meg a mai üzemi, biztonságtechnikai, elektronika alkalmazási elvárásoknak, könnyen kezelhetők legyenek, gazdaságosan és jó hatásfokkal működjenek. E tekintetben a WITOX szerszámgyártó céget lehet kiemelni, amelynek jó minőségű és kedvező árfekvésű termékeit Magyarországon a NEW-WIAT Kft. forgalmazza. Tudjuk, hogy a gazdaságosabb működést, sok esetben, régi gépeken is el lehet érni, ha gondot fordítunk a szerzőszámok fejlesztésére, jó minőségű új szerzőszámok használatára.

A magas szintű automatizáció gyakran rákényszeríti az ipart egész gyártási folyamata átszervezésére. Ez a faiparban sok esetben nem megoldható. A faiparra leginkább a kis- és közepes nagyságú üzemek a jellemzőek, ahol széles skálán mozgó, sokféle, rugalmas termelés folyik. Ezért a fa- és bútorigiparban a technológia, az elektronikán alapuló automatizáció néhány aspektusa hasznosítására, főleg külön folyamatokra koncentrálódik, a teljes üzemi szervezet érintése nélkül. Ez az új tendencia (mely a kis vállalkozások esetében sokkal jövedelmezőbbnek ígérkezik, mint a teljes gyártási sor automatizálása) a központi témája az 1994. évi INTERBIMALL-nak, és elmondható, hogy

a) a legnagyobb növekedés, illetve fejlődés a kis- és középvállalatok célgépeinél tapasztalható, mind a termékeket, mind a piacot, mind pedig a számítógépes tervezést és vezérlést tekintve. *A mai gazdasági körülmények között a manufaktúrális egységek jobban megfelelnek és hatékonyabbak, mint a centralizált óriási vállalatok.*

b) jelentős a technológiai fejlődés a belső szervezésben, ami közvetlenül kapcsolódik a vállalatok logisztikai problémáihoz. Ezen a téren mind magasabb fokú gépesítettséget tapasztalunk.

c) a harmadik igen fontos terület a piac iránti érdeklődés, azaz, a gazdasági tendenciák megismerése. A fámegmunkáló- és bútorigiparban a termelési kapacitások növekedése a jellemző. A fejlesztéseknél a figyelem különösen az olyan munkafolyamatokra, mint pl. az összeszerelési



2. ábra. Az A. COSTA cég élmegmunkáló gépét szabadalom is védi

munkák, koncentrálódnak. A piac ma még nem telített kézműves kistermelőkkel, azonban számuknak igen gyors növekedése tapasztalható.

A szakmai találkozóhelyek, az ún. „MEETING POINT”-ok szakmai programjai, lehetővé tették, hogy az érdeklődők, a vásár ideje alatt, bővebb szakmai információkhoz jussanak. A „Gépipari direktíva és EC-jel” elnevezésű szakmai találkozóhelyen szerezhettünk tudomást arról, hogy 1995. január 1-jétől a gépipari direktíva az EK országokban kötelező érvényű lesz. A direktíva főleg biztonságtechnikai előírásokat tartalmaz. Az EC-jel megszerzéséről és használatáról a kijelölt standon információt, segítséget adtak a termelőknek, kereskedőknek, támogató szervezeteknek és felhasználóknak. Az ACIMALL kezdeményezésére, az olasz szakértők is részt vettek az új biztonságtechnikai szabványok kidolgozásá-

ban és a „CEN” (Európai Szabványosítási Bizottság) munkájában, így részletes és pontos felvilágosítást és segítséget tudtak adni az e téma iránt érdeklődőknek.

Megszervezésre került a „Termelők és kiskereskedők találkozója” is, ahol a szervezők a kiállítóknak nyújtandó szolgáltatásként, amennyiben erre igény merült fel, a vásár ideje alatt, ingyenes adatbankot létesítettek a kiállítókról. Az olasz elnevezéssel „INFODATA” a kapcsolatok létrejöttének elősegítésén kívül piaci és jogszabályok ismertetését is vállalta, valamint segítséget nyújtott kereskedelmi szerződések elkészítésénél is.

Az INTERBIMALL és SASMIL kiállítások megtekintésének lehetővé tételéért, utazó társaim nevében is, köszönetet mondok a FAIPARI TUDOMÁNYOS ALAPÍTVÁNY-nak, valamint a NEW-WIAT Kft.-nek a jelentős támogatásáért.



3. ábra. A CMS cég PF 102 TCV+GF típusú CNC megmunkáló központja

Az ablak

Sokszor elmondták már, közhelynek számít; mégis valahányszor végigmegyek az Andrássy úton és elnézem a századfordulón épült palotákat, ismét és ismét ez jut eszembe:

Az ABLAK a ház szeme

Szemünkkel tartjuk leginkább a kapcsolatot a világgal: érzékeljük a mozdulatokat, megkülönböztetjük a formákat, élvezzük a színeket.

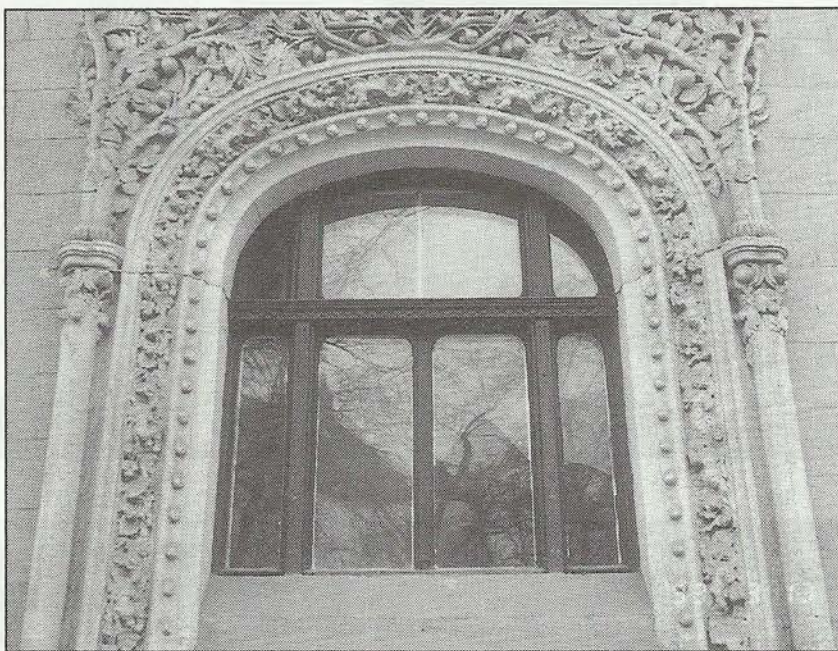
Az Andrássy út ABLAKai számomra mozdulatokat, formákat és színeket jelentenek. Ez több annál, hogy fényt bocsájtanak a belső terekbe, vagy hogy szigetelik az épületet. Folyamatos és állandó kapcsolatot adnak a kint és bent között, feloldozzák a kül- és a belvilág gyakran anakronisztikus elentmondásait.

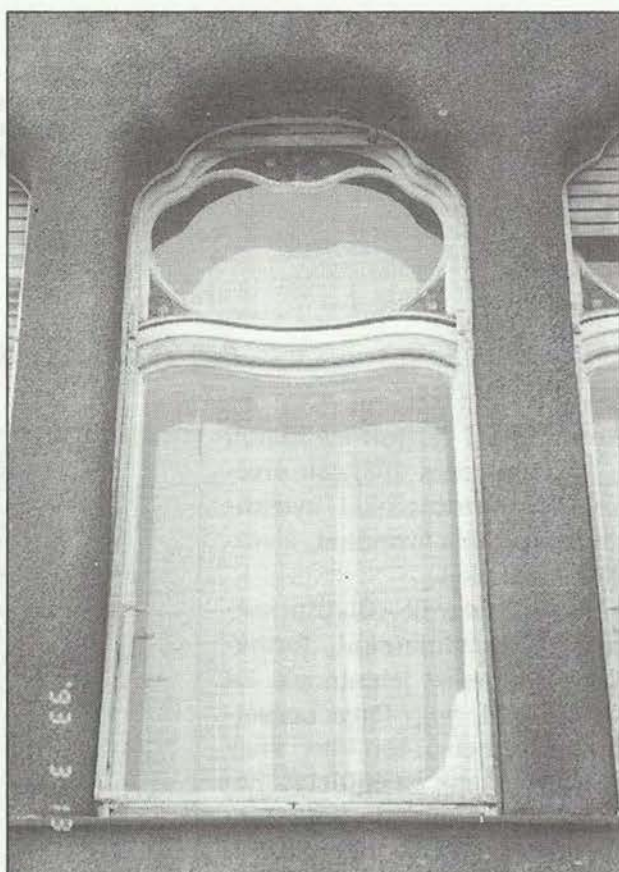
(Ahogyan a bolygók elliptikus pályája az egymástól való menekülés, illetve a tömegvonzás miatti rohanás egyidejűségét valósítja meg – úgy közvetítenek az ABLAKok a végtelen külső tér zord valósága és a belső mikrovilág diszkrét harmóniája között.)

Valahányszor végigmegyek az Andrássy úton, és elnézem a századfordulón épült palotákat, ismét és ismét büszke vagyok: az ablakok megformálásával, a részletek megoldásával, a szerkezeti bravúrokkal, az anyagok, vasalatok nagytudású használatával méltán sorakoznak szakmánk hajdan volt képviselői az építészet hagyományos társművészeinek művelői mellé. S ez nem kevés!

1994. november

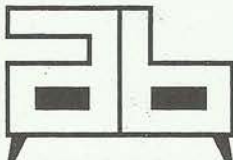
Belovai András





Fotókat készítette: Gajzágó György

**ALFÖLDI
BÚTORGYÁRTÓ
KFT.**



6723 SZEGED, CSERZY M. U. 11.
☎ TELEFON: (62)477-277*
✉ 6701 SZEGED, PF.: 87



Szép és olcsó bútort szeretne vásárolni?

Keresse

az Alföldi Bútorgyártó Kft.

márkaboltoit az ország egész területén.

Állandó kedvezményekkel:

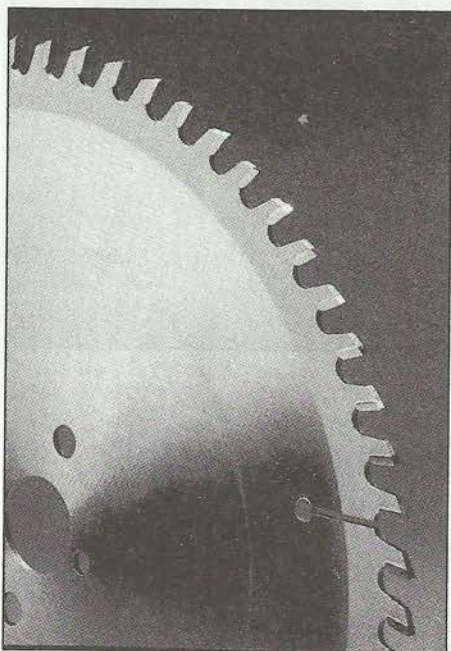
- szekrény sorok,
- ülőgarnitúrák,
- kiegészítő bútorok,

(íróasztalok, Tv-videó szekrények,
zeneszekrények, előszobagarnitúrák,
dohányzóasztalok, fésülködő, asztalok, tükrök).

Nagy szín- és formaválasztékával várja Kedves Vásárlóit.

**Az Alföldi Bútorgyártó Kft.
termékeivel rendezze be otthonát!**

**Jó szerszám és megbízható gép
a minőség garanciája
Mi ezt biztosítjuk Önöknek!**



Ajánlatunk

Keménylapkás körfűrészlapok
Belső tisztítóéles körfűrészlapok természetes fa hosszvágáshoz (Mustang typ.)

Váltólapkás és forrasztott lapkás marószerszámok, fűrők, felsőmarók

Számítógépes szerszámtervezés (CAD/CAM) egyedi igények szerint

Faipari szerszámélezés

KRESS és ELU gyártmányú elektromos kisgépek értékesítése

Német faipari gépgyártók képviselője, értékesítés:

HOMAG vállalatcsoport: **BRANDT, FRIZ, ARMINUS, BARGSTEDT, WEEKE, HOLZMA, JONSDORF**

**EMCO
BUERLE
ALTENDORF
KILLINGER
RAIMANN**

Precíziós faipari szerszámokat legolcsóbban a gyártótól,
a KSS Kft.-től!

A német **AKE** és **FS** cégek alapanyagaiból és minőségellenőzése mellett készítjük szerszámainkat.

A faipar minden területére tudunk szerszámot gyártani és ajánlani.

Raktárról és katalógusból értékesítünk, postán is szállítunk.

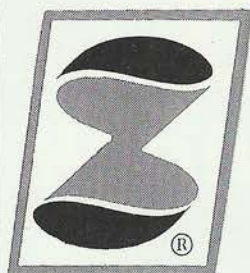
Hívjon bennünket, szakembereink az ország egész területén felkeresik Önöket és rendelkezésükre állnak.

Gyártson Ön is színvonalas magyar terméket **KSS** minőségi szerszámokkal, hogy Önnel is elégedett, visszatérő vevői legyenek!

AKE-FS-SCHMIDT Precíziós Faipari Szerszámkészítő és Forgalmazó Kft.

9700 Szombathely, Zanati utca 40-42.

Telefon.: 94/317-919. Fax: 94/317-920



ZALA BÚTOR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
8900 ZALAEGERSZEG, MALOM ÚT 2.
Telefon: 92/314250, 92/320300
Telefax: 92/314039. Telex: 33277

„KÉNYELMES AZ OTTHONA, HA ZALA A BÚTORA!”



Zala Rusztik szekrényisor

Termékajánlatunk

- szekrényisorok,
- kiegészítő kisbútorok,
- franciaágyak,
- komplett hálószobák,
- kétfunkciós kárpitos garnitúrák,
- exkluzív bőrgarnitúrák,
- vállaljuk szállodák, panziók, vezetői irodák egyedi tervezését, helyszíni szerelését.

ZALA BÚTOR RT. MÁRKABOLT

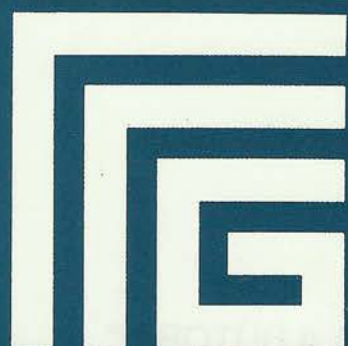
8900 Zalaegerszeg
Kosztolányi u. 3/A.
Telefon: 92/314250/257
92/314251

ZALA BÚTOR RT. MINTABOLT

Budapest, VIII.,
Orczy u. 46-48
Telefon: 1/134-3561
Fax: 1/210-0516

ZALA BÚTOR SZALON

Budapest, III.,
Vihar u. 18-28.
Telefon: 250-1333



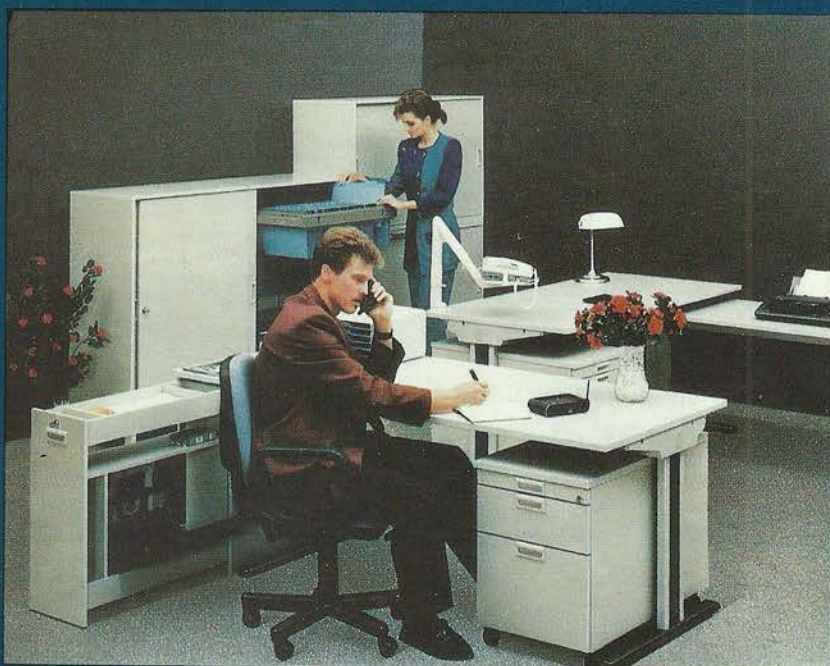
GARZON
BÚTOR

Trend

a lelke mindennek

Trend

Irodabútor, amely
mindent tud, amire
egy korszerűen
felszerelt irodában
szükség van.



Trend -nova

Gyökér utánszatú,
íves él- és lapfelületű,
exkluzív vezetői
irodabútor

Gyártja: Garzon Bútor Rt., Székesfehérvár
a Magyar Köztársaság Belügyminisztériumának hivatalos szállítója

Forgalmazza: Garzon Vállalkozási Iroda
Székesfehérvár, Piac tér 1. Tel./Fax: (22) 315-500, 327-856
Ingyenes házhoz szállítás, helyszíni szerelés

Magyar termék - európai minőség